

Si l'odaine  
desbourdrot  
Tout Nivelles  
Pèrirot

# EL LOSSE

I montont  
I desquindont  
Et i n'aquatont  
Jamais ri

GAZETTE WALLONE

S'moustrant tous l'dimanches à l'piquette du d'jou

ABONNEMINT : 3 Francs par an

Il est bi intindu qu'on paiera d'avance pac'què les d'gins sont t'aussi losses què nous.

Les artiques qui n'saront ni signés,  
n'paraîtront ni dins l'gazette

Les correspondances dévont esse invoïées  
au bureau de l'gazette  
Rue des Canonnières, 10, Nivelles

Pou les Annonces eie les Réclames on n'a qu'a v'ni nos  
trouver, nos nos arrind'rons l'mêieux possipe



## BRIC-BROC

On nous apprend qu'au cours des travaux effectués à la Grande Eglise, on vient de découvrir une Momie représentant un Molosse énorme et d'un aspect remarquable.

Le comité du Salut public en a sollicité l'exposition au profit des pauvres Jeudi prochain et jours suivants au Patronage St Louis, rue du Wichet.

Entrée 10 centimes.

×

Samedi passé à 1 h. 16 par nûte, JOYEUX, in coureu à vélocipède traversot l'ville avè saquants amateurs de Nivelles qui li z'indiquinrent ess t'chèmin. Il arrivot d'Paris pou d'aller à Amsterdam, histwère de batte el rècord. A c'qui paraît i d'a bi invudi et il a fait s'traversée là in 34 h. 50.

Il a fait l'pari de 5000 fr. avè in anglais qui sarot raller d'su moins de 30 heures. El pari est ingadgi et i fra s'vwèatche à l'invier mercredi qui vit. I conte passer l'lendemain à 8 heures au nûte à Nivelles, arrivant d'Hal et d'allant à Charlerwès Saquants nivellwès diront co l'rattinde pou l'conduire hours delle ville.

Boûn vwèatche!

×

Avez stez à l'dernière fesse de l'gymnastique? Si waie, avez rmarqui l'allure qu'il avot au vestiaire du Foc-Sâl? Sins minti n'vwèatche n'arot pus r'trouvé s'via. Tout stot mêlé inchenne et comme on avot pris testotus s'n'encas pou l'pieuffe i n'faut ni d'mander qué dallatche!

Ça sarot pourtant si facile de fer sûre les liméros au lieu d'les foute bic-broc comme à c't'heure. Sondgiz qu'il a quéqu'fwès pus d'in cint d'différence intrè in liméro et l'cien d'à costé. Commint volez qu'on se rtrouffe? Mais non, ça sarot trop simpe et on aime mieux fer poser n' demi-heure dins l'collidor les d'gins qui surtout du bal tout fraîches de tchaud. Bi i n'd'in faut ni pus pou attraper in mauvais catarrhe.

Nos avinnes dedjà fait l'ermarque au bal de l'harmonie. Espérons que de c'coup-ci on drouverra ses oreies.

×

A propos du Foc-Sâl, tous les d'gins qui s'trouvent dins l'fond de l'salle s'plaidont d'joliment du coulant d'air qu'il a chaque coup qu'on drouffe l'huche qui est in face du buffet. Sins minti i

n'fait ni boûn d'avvèr mau ses broques quand on est dou là.

N'arout-i ni moii d'pourter rmède à c'n'affaire là? I darot co saquants de contints comme on l'sarot testous si on m'tot n'miette pus d'orde au vestiaire. I-O-DEN.

×

## Carnavals de La Louvière

DIMANCHE 28 & LUNDI 29 MARS (L'etare)

### Grande Exposition

De modeles faits par les élèves de l'École de Coupe, dirigée par

M<sup>me</sup> FRANÇO - VAN DEN BOSCH

22, Boulevard Mairaux, 22

LA LOUVIERE

## POU LES PARINTS

Desp' in p'tit temps, Mossieu l'Rédacteur, djè vwès su vo gazette què c'n'est pus qu'des chaquines intrè M. Bawy et Mlle Joséphine de Malines: n'semaine c'esset in artique conte les coummères, l'semaine d'après c'est conte les d'jounes hommes, et finalemint is arrivont avè des déclarations! C'est l'cas d'dire què l'amour est souvint aveule: v'là deux diales qui n'sè counnichont ni du cu ni de l'tiessie et is vourinrent ded'jà fréquenter inchenne.

D'j'espère bi pourtant qu'is ont ieu leu tour longtims assez et qui m'sara permis de parler ètout èie d'dire em' n'idée. Seulemint mi, c'n'est ni des coummères ni des d'jounes hommes què d'parlèrai, c'est des parints, pou qu'pus tard, Bawy et Joséphine de Malines et tant d'z'outes en'sè lançonchent pus dins c'dalatche là sans savvèr s'is plairont aux parints d'iun l'aute.

Pou ça, djè m'vas vos raconter enne histwère què c'est l'pure vèrité et qui m'a sté racontée pau malheureux même qui l'a paï si tcher. C'esset à vous autes surtout, parints, què d'dai èie r'passez souvint dins vo mémwère çu què d'vas ci vos raconter, vos impèch'rez d'ainsi bi des malheurs comme el' cien qu' esset arrivé à m'pouve coumarade:

D'j'avoûs adon 25 ans; mariés desp' chix mwès nos avinrent convenu, em' feumme èie mi, de d'aller rinde enne pètte visite à iun de mes anciens coumarades qui despèrichot d'djou in d'jou.

I f'sout in temps d'bon Dieu, l'soleie n' astot nî trop tchaud et les ârpes coum-

minchinrent à raverdi. Tout in marchant, nos nos amusinrent à coude des fleurs pou pourter au pouve malate quidesp' l'coumminch'mint d'l'hivier. n'avoût pus soutri de s'maiso.

In rintrant, dj'ai sté stoumaquî: mi qui l'avoûs counneu si fourt, si d'joli, si gai, djè l'vioûs à c't'heure faipe, pâle èie trisse; ses ys astinrent rintrés dins s'tiessie èie l'malheureux astot stindu dins s'lit comme in homme qui esset à s'dernière.

On s'met d'aboûrd à d'viser d'enne soutré et d'aute et finalemint i nos pâle de l'vie nî longue mais bi trisse qu'il avot passé desp' quéque temps.

« Nos avons sté alvés inchenes, coummiche el' malate, et toudis nos nos avons vu voltî: au matin nos p'rtinrent à s'cole inchenes, au nûte nos r'vèninent inchenes, nos courinrent les t'champs inchenes. Quand nos avons sté n'miette pus grands, inchenes nos avons counçu l'amour et inchenes nos avons fréquenté. Vos aimz vo coummère, mi d'j'aimoûs l'mienne. No pus grand bonheur astot d'nos marier in d'jou. Vos avez ieu s'bonheur là, èie mi non. Non djè n'fai ni ieu. . . . .

» Elle m'aimot, djè l'adoroûs et jamais ni ses parints ni les miens, n'avinrent trouvé à r'dire. Bi souvint, achis tout près d'iun l'aute nos avinrent fait sermint de n'jamais nos quitter èie d'toudis nos aimer. Mais c'bonheur là n'povoût ni durer! D'j'avoûs dige-nef ans quand in grand malheur est v'nu imbrouï nos affaires de toudis: m'pouve père est v'nu à mori. Pourtant nos avinrent co bien dandgi d'li! Pindint in p'tit temps, m'coummère et mi, nos avons dû nos passer de toutes nos rincontes, çu qui m'chagrinoût branmint, maugré qu'bi souvint m'n'amie m'invoïot des consolations pa s'mesquine.

» Djè continuoûs avè m'mère à sougni les, intèrêts d'no p'tite since et pus avant qu'nos prospèrinrent, pus d'espèroûs avvèr el' bouhneur in d'jou de d'mander l'main de l'cienne què d'j'aimoûs desp' toudis. Nos avinrent erpris nos anciènes pourmènades et tout, m'chènoût-i, prometot de d'aller comme su des roulettes.

» In d'jou, d'jou d'malheur, c'astot l'ducasse de Valennes et djè d'voûs d'aller au nûte ertrouver m'coummère au bal. Viès nef heures de l'avant-dainner, djè vwès s'mesquine arriver in courant et mè r'mette in biet, Djè n'sais si d'prèvwèioûs l'mal-

heur qui d'alloût m'abatte, mais m'cœur d'alloût comme in battant d'hourlotche in l'drouvant : elle m'avertichouët qu'ses parints avinrent invité in d'joune homme de l'ville à v'ni danner avè ieusses et qu'bi possipe, elle devrout d'aller avè au bal. C'astouët l'couminchemint d'no malheur, mais maugré çà, d'jespéroüs quand même pouvwèr d'aller n'danse avè.

« In arrivant, m'coummère dansouët d'justèmint avè c't'ilà, djè li leie fer saquants danses avè et adon djè m'avance dèlez pou l'ingadgi. Mais hazard què les parints m'avinrent djà guidé, pacqu'au moumint qu' d'j'arrivoüs tout près d'ieusses, l'père s'avance et d'in ton dur em' dit :

« — Inutile de vouloir co parler à m'fie, Phonse, vos viiz bi qu'elle a çu qui li faut! Dj'ai dû fer des effourts pou n'ni tchèr à l'rinvièrse, tant l'coup m'avoût d'brigiè l'cœur, mais in tapant mes ys su l'costé, dj'ai vu què m'coummère bréioût. Comme in homme qu'à bu, djè m'ertire de l'dans'rée sans savwèr iusquè d'd'alloüs. Djè n'vioüs pus et n'intindouüs pus ri. T'à n'in coup, d'j'intinds toussi pa dière mi : C'astouët m'n'amie qui avoût profité d'in moumint pou v'ni mè r'trouver.

— Phonse, disst'-elle, perdez patiènce d'jusqu'à d'main....

« Là d'sus, sans de m'dire pus long elle ecurout à costé d'ses parints. Djè s'us rallé c'd'joü là à m'maïso l'cœur gros, mais avè l'espwèr de l'vir tout l'même el l'end'main. Mais ni l'end'main, ni les d'joüs suivants, pouïn d'coummère!... B'i seur, c'astouët les parints qui l'ertenninent. — Despüs twès mwès djè souffrichouüs martyre et jamais l'moindre pètime nouvelle! In bia d'joü tout l'même, djè r'çwès pau posse enne lette ercommmandée; djè trembloüs in l'drouvant ».

Douci m'pouve coumarade astouët tèlemint stoumaquè, in s'rappèlant c'trisse souvenir qui li z'a fallu quéque temps avant d'continuer.

« — Dje drouve donc elle lette, erprend t-i, et... viiz m'douleur, dje cwès qu'd'jastoüs fou à c'moumint là, vla çu qu'il astouët marqui d'sus :

« *Cher Alphonse, au moment où vous recevez cette lettre, je serai déjà loin, c'est pour vous que je quitte mes parents. Ne cherchez pas à connaître mon refuge, car vous cherchiez en vain. Adieu!... Je vous aimais trop... Alice* »

« Vla tout près d'deux ans qu'ça fut et maugré qu'on a tout r'batu, on n'a jamais seut savwèr çu qu'elle astouët devenue.

« Despüs adon, l'vie pour mi n'est pus ri, et pou d'in fini, dj'ai asprouvé pus d'un coup d'm'impwèssonner ».

L'malheureux après s'n'histwère astouët tout à fait abattu, et comme djè li fsoüs comprinde qu'in d'jou put-ette is sè r'trouverrinrent :

— N'cachiz ni, disst'-ti, de m'fer spèrer çà djè sais bi què su c'terre ci, pus jamais djè n'lè r'virai. B'i seur qu'elle mè rattind d'jà d'l'aute costé et c'est pou çà què d'suhaite tous les d'joüs d'mori pou d'aller lè r'trouver.

Après li z'avwèr co subait in coup boün çoratche, em'feumme èiè mi nos astons

souërti tout d'bauchi pa l'histwère de m'pouve coumarade.

L'boün temps à råde estè outte et au couminchemint d'l'hivier Phonse finichouët s'long martyre.

Si pourtant les parints avinrent volu!  
ACHAIR.

## LES TCHAMBOURÉES

*Seuchité contints, mes d'gins d'Vièlles !  
Ascoutez ci des bonnes nouvelles :  
Tèlèmint qu'on sait qu'c'est vo grand goût,  
Ess'n'année-ci, co pou in coup,  
El bos du Spluc, vo pourmèiate,  
Va s'erdrouvi, allez-y râte.*

« A tchambourées, au bos,  
« Nos avons sté, nos dirons co !  
« A tchambourées, au bos,  
« Nos dirons co ! nos dirons co !

*Elles nos donnent toutes sourtes d'idées,  
Elles nos rappellent des bonnes d'journées.  
Les tchambourées ça fait pinser  
Qu'l'esté est près d'nos arriver.  
Tout va cand'gi. Waitiz l'nature  
Mette enne nouvelle robe de verdure.*

*Eh là ! hardi les amoureux,  
L'printemps qu'est là rind tout jwèieux.  
Allez-vous-è pa ribimbeiles,  
Fer vo tournée pa l'Aradémie.  
Les tchamps, les prés et leu gazon  
Vos diront qu'c'est l'nouvelle saison  
Allez-vous-è... Et pa brassés,  
Rappourtez-nous des tchambourées,*

CH. MELI.

## In examïn d'bourria

Despüs twès mwès i falloût in bourria aux habitauts d'Rascacaodi, in p'tit pais d'l'Afrique, pais n'miette pus avanci qu'parci pusqu'on guiotine co. Malgré qu'elle place n'astouët ni foürt inviape il avoët des candidats pa centaines, austant qu'pou les places de garde convvès in Belgique. On l'z'a d'abourl espèpiï comme i faut, au point qui n'dè dmeuroët pus qu'twès : In anglais, in allemand et in... Aclot ! Oï in aclot d'Nivelles mais dje n'dirai ni s'nom, peu què s'père qu'a dja fait dige ans d'prigeon et qui essè à c't'heure floweu, n'seuche ni contint d'ça... malgré qu'à m'n'avis i vaut mèieux guiotiner què d'iesse guiotiné.

Tout l'monde sait bi qu'in Afrique on est foürt pratique : i falloût passer in examïn dins toutes les règnes... i falloût guiotiner in homme dsus l'place de Mancharamon l'capitale de Rascacaodi.

Les hommes qu'on avoët pris pou asprouver astinrent des esclaves qu'on vind par là comme les lapins l'samedi d'su l'martchi.

Donc il a quinze d'joüs à quinze heures et d'mi (pac'qn'on a dja l'gadran d'vingt quatre heures à Mancharamon despüs lomints et on pâle même de d'avwèr in d'enne sèmaine t'ntière) on passouët l'examin.

Il avoët des dgins pa centaines. Vos avez beau dire vous autes on n'a ni l'plaisi d'vir tuer in homme tous les d'joüs n'do ?

L'esclave astouët d'su l'estrade avè l'jury. On tire au souët : c'astouët l'anglais qui dvoët couminchi. On li donne in long sape (c'est d'ainsi qu'on fait par là pou n'ni avwèr l'imbaras de monter n'machinc) èiè sans marchander i coupe elle tiesse du pouve diape comme s'il arouët ieu coupé n'pièche de burre. Tout l'monde criouët bravo ! In tous cas i stoët difficile de fer mèieux.

On rmet l'djeu in orde et l'allemand monte. I coupe elle tiesse de s'n'homme tèlemint d'jusse qu'elle dèmeurre à s'place dessus ses splales. On clatche co pus foürt què pou l'anglais et tout l'

monde disouët qu'l'allemand sarouët bi seur lommé.

Waie mais no n'aclot, l'blanc...., dj'ai manqui d'dire ess'nom, astouët là ! Il arriffe in d'sant bon-djoü à tout l'monde èiè tout in machant s'chique i d'oune in coup d'sape t'aussi net què l'tiesse dèmeure ètout au mitant des deux spales. . . . T'aussi rade i présente enne pennée au guiotiné qui l'prin d'èiè c'est seulemint in stiernichaut què stiesse à volé dju !

On a attrapé l'blanc pa les djambes et on l'a pourté in triomphe tavau Mancharamon.

Nivelles pût iesse fière d'iesse elle patrie du blanc. Seur et certain qui n'd'a ni in pareie au monde pou rascourgi les pareies à li !

S'il a des ligeux au Losse qui pinsont què c'n'est ni n'eraque què dj'vis ci d'leu raconter i n'ont qu'à m'escire djè leu z'invoierai L'allèvoëf-pindailleurs n'gazette de Rascacaodi qui est scrite . . . . . sins enque. FARCEUX.

## El Tchî Savant

Dins c'monde ci c'est l'pus malin qui attrape l'aute ! Ça a toudis sté et ça sara toudis !

Il avoët au villatche de Cadseur-cudsous in sinci n'miette naïf qui stoët pus souvint plein qu'à s'tour. S'domestique, au contraire, avoët tous les trucs et il avoët appris n'masse de tours au tchi du sinci. I li fsoët fer l'trimouia. li fsoët pourter les armes avè l'tchaud-fier et co toutes souêtes d'autes saquets si bi què l'sinci d'astouët tout réuisse et qu'in d'joü i dit à s'domestique :

— Qué tchi hein Francwès ! à vrai dire i n'li li mauque què l'parole ! djè donneroüs bi là l'mitant d'tous mes liards pou l'intinde parler !

— I n'tit qu'à vous ça, sinci. Dins l'tempè les biesses ont bi parlé et elles d'allinuent à s'cole tout pareie què les gamius. Il a co même dins d'ancuus pais des s'coles d'ainsi; i d'a ieunae à Casaque-Ertourné, mais il a lou et ça cousse tcher !

— Oh, djè nè rwaite ni à les liards pourvu qu' dj'intinde em'tchi parler !

— Si vos volez, djè connais d'justèmint l'directeur et dj'li r'commandrai vo tchi.

— Eh bi, ni pus tard què d'main, vos partirez ! Vla toudis in biet d'mille pou les promis frais, après nos virons !

— Waie mais sinci, c'est qu'il a lon et....

— Bah ! si vos avez dandgi d'enne saquet, vos n'avez qu'à mè scire.

Comme d'effèt l'endemain l'varlet prin d'tchi et va l'foute à l'iau et d'meur twès d'joüs parti.

Quand il a ieu sté rvènu, l'sinci li dmande què nouvelle.

— Oh dj'ai sté r'çu comme in rwè, on a trouvé què Black avoët n'bonne tiesse et on m'a dit qu'on de froût in savant !

Tous les trimesses el varlet d'alloût paï. I n'avoët jamais assez d'liards : in coup c'astouët in atlas, in aute coup n'géographie. El tchi apperdoët fin bi et i passouët tous ses examens avè grande distinctiou !

Tous les coups què l'varlet d'alloût l'vir i d'mandoët si l'sinci s'pourtoët bi et i li fsoët fer des compliments.

A l'fi l'sinci s'a scrandi de toudis donner des liards et in d'joü i dit à s'varlet :

— Black dwet d'in savwèr assez, vos n'avez qu'à d'aller lè rquer !

— Dj'süs contint mi sinci si vos l'volez d'ainsi !

Vla l'varlet parti mais i rvit sans l'tchi.

— Black esset in rhétorique, sinci, i n'a pus qu' twès mwès à dmeurer pou fini èiè l'péfet m'a dit què ça sarouët dammatche de l'ertirer à c't'heure.

— Bah, pussquè l'affaire est tèle c'n'est ni pou twès mwès, léionnes-lè !

Twès mwès par après l'varlet s'inva à Bruxelles avè les liards du sinci in d'sant qui d'alloût r'quer l'tchi. Saquants d'joüs passés vellà rvènu sans l'biesse naturellemint !

— Èiè Black hon ? d'mande el' sinci.

— El tchi ? respond l'varlet sondgiz qu' dj'ervènoüs avè après avwèr tout paï. Nos parlinnes de toutes souêtes, i s'informoët des dgins, des mours,

des mariâtes quand tout d'un coup i m'demande dainsi :

— Eïè l'incî est-ce qui s'fout co tant des dases ? Quand dj'ai ieu intindu ça, em' sang n'a fait qu'in tour et djè li z'ai r'latté in coup d'bastou d'su stiesse qui vos l'a stindu pou toudis

— Vos avez bi fait, m'fi, respond l'incî, des mauvaichés langues nos d'avons assez douci !

## EL PARROQUET POPAUL

Popaul el ewêffeu astoût in ouvri d'estra. Il aroût fait vo barbe avè in pid d'selle foïrce qui stoût adwet.

Seulemint il avoût n'passion : c'astoùt les bieses. A s'maison c'astoùt n'vraie ménagerie : des tchats, des tchis, des coqs des pigeons. I lèioût bi souvint les pratiques in plan avè leu visâche tout barbouï d'savon, pou d'aller vir su l'rue si s'n'écaillé astoùt rintré ou si s'n'agasse astoùt sourtie. Les djous qui m'toût au concours i n'faisoût ni boûn d'aller fer s'barbe pac'qu'adon i stoût tëllemint d'su des tchadès braches qui vos aroût foutu tout vo visâche dju dins s'n'infarfoïemint. Dins s'salon d'eweffure il avoût toudis enne agace ou in courbeau.

In djou il avoût in parroquet qui stoût malin comme tout. I n'avoût qu'à intinde in mot, el lendemain, i l'répètoût. I s'avoût chuffer Vive Djeanjan, i tchantoût n'masse d'tchansons, enfin c'astoùt in parroquet d'estra. Seulemint les clients qui astinent testous au pus losses, li z'avinrent appris à dire, toutes sortes de salés contes eïè quand in étranger rintrôût, i stoût tout saisi d'intinde qu'on li dsôût.

« Allez frotter vos pids grandsâle bouc ? »

El gaiard tout-saisi d'alloût frotter ses pids d'su l'palasson et si risquoût co d'rintrer :

— « Sâle tigneux !, rintrez, on vos brouch'terra vo tlesse comme i faut ».

Naturellemint l'étranger dvènoût d'toutes les couleurs et futoût l'camp comme in lavemint.

Popaul astoùt embété et avè ça ni moï d'fer taire el parroquet ! I n'avoût qu'enne soûrte à fer : c'astoùt dè s'd'in fer quitte. Mais qui-ce qui aroût bi volu s'quertchi d'in apostrophe d'ainsi ?

Popaul n'astoùt ni embarrassé pou si wère dè chouse.

— Djè l'vindrai à in flamind, dissi-i, i n'comperdra ni s'langâche et il ara l'temps d'li z'apprinte aute chouse.

■ Tout l'même qu'in djou i vind s'coco à Vandercastoffé, in flamind d'Gand. Seulemint c'tici avoût fait signer in papî à Popaul comme quwès què l'parroquet d'soût tout et apperdoût rêtte.

Faut-i ewère què c'est l'candgemint d'visâche, toudis est-i què despès huit djous qui stoût à Gand, l'parroquet n'avoût ni co drouvi s'bêche pou chuffer.

Vandercastoffé fait v'ni Papaul.

— C'est van de parroquet, c'est ne plus rien dire, minir Popaul.

— Comment ri dire ! bi elle est boûne c't'elle là ! D'in vlà co ieunne, vos stez si felle què ça ? — Avez appris l'flamind su huit djous vous ?

ROPEUR.

## El vwèiathe de Fred

Quand Fred esst au cabaret, les autes n'ont jamais leu tour pou parler què quand i rathe. Il a toudis tout vu, tout intindu et i connaît tout mieux qu'les autes.

Il a deux twès djous i racontent l'vwèiathe qu'il avous fait in France pou d'aller an mariâche du garçon d'un des bias frères à l'sieur dè s'nèveuse. Et comme d'effet il avout l'air dè s'dè r'sinte comme i faut.

— D'sus parti d'Nivelles à Roubaix, d'sout-i, d'Roubaix z'a Tourcoing eïè d'sus r'venu l'même djou de Tourcoing z'a Roubaix usqu'il avout in parint qui m'rattindout.

Djusqu'à là on l'avout lèïi daller; mais l'pètit Tuttur qui s'tout in face à l'même tâpe li dit :

— C'n'est ni n'fautè dè dire Roubaix z'à Tourcoing mais vos d'in faites enne rêtte in ajoutant d'Tourcoing z'a Roubaix.

— Et pouquè ça, respond Fred in lançant n'bouchè dè toubac dins l'visâche Tuttur, est-ce què pou l'longueur c'n'est ni l'même.

ROPEUR

## Elle gardè-roube

Despès n'coupe dè s'maines, elle feumme du du gros Batisse, in abtchar comme i n'd'a pns, s'demandoût si s'n'homme astout devnè sot, surtout qui n'astout ni dja comme in aute d'avance.

Tous les djous au matin, in sautant d'ju dè s'lit i d'allout drouvi l'uche dè l'gardè-roube et i d'meurout là stampé eïq bouvès minutes à raviser les loques pindues sans drouvi s'bouche ni boudgi d'enne patte.

Toute saisie d'in manège parèie, in djou elle li d'mande :

— Mais qu'est-ce qu'on dirout bi què vos d'allez toudis fer d'ainsi d'avant l'gardè-roube ?

— Bi feumme, respond l'gros Batisse, vos savez bi qu'j'ai sté trouver l'méd'cin fource què dj'astous r'serré n'do ?

— Waïe et après ?

— Bi i m'a donné n'purgè dè tel'fau et i m'a conssii dè m'présinter à l'gardè-roube tous les djous sans faute. Et bi dj'ai beau m'présinter, c'est co pire qu'avant.

TITI.



## Suquants abliès

Djean l'malin à n'saqi qui vit li rind visi e :

— Madame est sourtie.

— Pinsez qu'elle demeurra lomint ?

— Oh djè n'sais ni, elle esst voïe à in intermint et pou pau qu'elle s'amuse...

×

In gamin va dins n'baraque nè sottè-minamble :

— Vos savez l'avenir vous ?

— Oui monsieur vous voulez savoir...

— D'abord vos saviz bi què ça d'allôût vos tchèr, dissi-i l'gamin in li clatchant n'tappe qui li fait vir cint tchandelles in pettant l'camp.

×

Taffe s'in va l'aute djou avè Julie, n'grosse blonde, trouver l'curé pou s'marier.

Après leu z'avvèr fait dire leus prières, l'curé dit :

— C'est bon Gustave vous reviendrez dans trois s'maines.

Twès s'maines après Taffe arriffe à l'égliehe pou s'marier. L'curé ravisse elle feumme, enne pètte nwèrette :

— Mais Gustave ce n'est avec madame que vous, ètes venu me voir.

— C'est vrai, Mossieu l'curé, mais despès twès semaines dj'ai candgi d'idée !

×

Bawy va s'marier et il est tout d'bauchi.

— Bab, li dit s'père, ça n'est ni si terripe què ça, djè l'sûs bi mi marié !

— Waïe mais c'n'est ni l'même, vos stez marié avè m'maman vous, fandis qu'mi c'esst avè enne étrangère !

×

Elle sèmaine passée, in mossieu passe devant l'maiso d'in imprimeu et i vwèt à l'hermiesse :

## Cartes de visite à la minute.

Il inte, donne ess'nom et d'mande cint cartes.

— C'est bon, li respond t-on vos avez ça d'maïn.

— Comment d'maïn ! i m'chennôût qu'vos fèiz ça à l'avance mi.

## ADVIGNAT

Pouquè les saudarts out-is des boutons d'euive à leu tunique ?

L'rèponse à l'advignat du coup passé est :

Çu qui hache toudis et qui n'fait poum d'esquettes, c'est l'balancier d'l'hourlothe.

Out adviné d'jusse :

1. Pour que les deux Marie se rivalisent pour captiver le sensible Jules, Alfred étant jaloux 2. Pou qu'in maçon du P'tit-Roulez n'vole pus braire à costé des coummères pou d'aller à l'swèrèe avè li 3. Les petits messieurs ne viennent plus, bon Reine que vous allez à la rencontre d'Omer du coté du cimetièrre d'Arquennes 4. Et adon Irma en' d'aller pus vos masquiez au mi-carême avè vo robe dè champè pou cachè après l'incî dins l'vilatche, mais n'faites pus dè l'sotte 5. Léontine d'Arquennes, vos n'avez pour d'avance à sondgi au chef d'estation d'Moustieux, pac'què vo frèrè n'est ni sérieux assez 6. Georges, vos n'avez pus dandgi d'cachè après H... elle a dit qu'elle n'avoût pus dandgi d'vous 7. Qué tate que vos avez ieu au chef, hein Louis, i vos perdout pou in gamin 8. Paul ou faubongrè de S... ça marchait bien dimanche à Charleroi avec votre bonne amie. Mes félicitations. 10. Et adon Lisa est-ce el courant d'air dè l'our du café du marchi qui vos a fait atrapper in mru d'ints, vos stiz bien méchante 11. Jeanne vos polez bi parler dins vo cabaret dè l'intelligence dè vo fie quand il a in an et d'mi qu'elle apprend l'coupe 12. Et adon pètit L..... quand vos r'condurrez co O... vos nè l'pousserez pus pa l'fermiesse pou l'fer tcher su s'tiesse, Georges n'est ni contint d'ça 13. Et adon Léon, in aute coup vos donnerez les maronnes T... putout què d'donner les votes, elles astinent trop courtes psu vobelle sieur 14. Armand d'Fraune, à l'place dè co parler à L... perdez putout n'brette pou r'moure les ciseaux. 15. Jules dè l'hamia perdez attention dè n'ai jussè tromper pa R... 16. Et adon Lisa, n'astez ni co s'cranse à pomper dè lieau d'ainsi, vo robinet d'wet iesse d'jn d'iau, est-ce pou vir el facteur passer 17. Pour que Maria n'aille plus à chambourès avec ses deux amoureux 18. Pou qu'Arthur en' donne pus des gros sous pou fer mette les autes su l'Losse 19. Joséphine, putut què d'mette les autes su l'Losse, gardez vos gros sous pou acheter du savon 20. Romaine, n'avez ni co assez d'occupation avè l'votie qui faut co vos mèler des autes, i d'ieunne qui est pu fieuhaie, què vos 21. Pou qu'M... quand elle erva à Bournaivau n'court pus après l'grand, c'est des pns d'coupette mais ni pou s'bêche 22. GEORG. et FLORIMOND, si vos stez pou fer vo chwè dins l'prépid d'dimanche, r'noncié 23. I parait pètit marchand d'Losses què vos stez toudis au p'tit tafeur, est-ce pou l'feumme ou bi pou l'fie què vos d'aller la 24. I parait Julia d'A... què vos ariz rimplacé l'fie B... pou d'juer dè l'viole sam'di au matiù 25. Qué nouvelle hon Sidonie què vos vos muchiz quand L... psse, après tous il est t'aussi bi qu'vous 26. I voudrais avoir lettre par moyen habituel, samedi prochain pour connaître situation qui m'est faite. Puis-je l'espérer ? J'ai tendrai alors les événements avec calme et sans emportement.

## CORRESPONDANCES

PIC DE LA MIRANDOLE-BARRIZ. — Merci coummade Gusse pou qu'vos nos avez invoi. Nos pinssont què vos stiz tcheu l'nez dins les cindes. Nos spérons co l'ewèrèe enne saquet dè d'ci à wère pac' què l'pouillon astoût bien diminué. Enne bouanne pougnée dè mains.

JOSÉPHINE DE MALINES. — Vos stez à broc in fameux coup in d'sant qu'Bawy eïè nous c'est l'même. Vos comperdez bi qu'nos n'vourinont ni iesse dins l'pia dè n'calicature d'ainsi. Dins tous les cas, pusquè c'est vo gout comme vos l'liès, vos pavez hardimint continuer vo chronique. Quant à nous, nos dirons vos vir in djou ou l'aut. In rattindant d'vos nouvelles pourtez-vous bi.

## ÉTAT-CIVIL

NAISSANCES. — Hélène-Mélanie-Catherine-Gh François.

Marthe-Marie-Ernestine Bolin

Gaston-Severin - Clément - Jean-Baptiste-Gh. Dellhove,

Jeanne-Rosalie-Joséphine-Gh. Michel.

Victor-Léon-Constant-Dieudonne-Gh. Gailly.

DECÈS. — Victor Larbalestrier, 49 ans, ouvr. meunier, époux de Marie-Thérèse Harcq, décédé boulevard de la Batterie.

Ernest-Gh. Pillet, 19 ans, ouvrier menuisier, célibataire, décédé chemin de Clarisse.

## L. SAINTES

dit « DU BERDGI »

Informe sa nombreuse clientèle qu'il continue comme par le passé son

**COMMERCE DE LEVURE**  
6, RUE DU BÉGUINAGE, 6  
NIVELLES

### AVIS AUX BATISSEURS

PIERRES BLEUES DES MEILLEURES PROVENANCES  
Spécialité de Monuments Funéraires  
SCULPTURE - GRAVURE  
CHEMINÉES EN MARBRE  
Pierres de Bâtimens & Travaux d'Art  
Prix défiant toute Concurrance

**HENRI VOITURON**  
FELUY-ARQUENNES (Station)

## MAISON MINET

7, Place de la Constitution, 7  
GARE DU MIDI  
BRUXELLES

Tabacs, Cigares et Cigarettes  
de toutes provenances

**SPÉCIALITÉ**  
DE CIGARES FINS & DE LA HAVANE

OBOURG & SEMOIS

**TABACS EN ROLES**

A VENDRE

belle cloche d'atelier

S'adresser bureau du journal

## Société Fermière des Eaux Minérales

DE

# BEL-VAL

L'eau de **Bel-Val** est la plus agréable des eaux de table.  
Elle est absolument pure de germes de bactéries et de substances d'origines azotées.

Recommandée par les plus hautes autorités.

Apéritive, Hygiénique, Digestive.

Minérale, Naturelle Gazeuse

Se vend en bouteille de

1 litre à	0.40 c <sup>m</sup> la	bouteille
1/2 " "	0.30 " "	" "
3/8 " "	0.28 " "	" "

Dépôt. **MARCISSÉ WILMET**, droguiste, rue de Soignies, 1a Nivelles.

## ED. VASE

BOULANGER

4, Rue de Bruxelles, 4  
NIVELLES

Spécialité de beurre frais  
de la Campine.

PAIN, FARINE, SON ET MAIS  
DE TOUTE 1<sup>re</sup> QUALITÉ

Les parapluies les plus solides  
les mieux faits, les plus nouveaux,  
et les moins chers se trouvent à la

## MAISON J. ANDRIEUX

25, RUE DES BRASSEURS, 25  
NIVELLES  
Réparation et recouvrement en 5 minutes.

## Salon de Coiffure

## Camille DEMBULENAERE

RUE DE NAMUR  
NIVELLE

Spécialité de Savons de toilette

Barbe  
et coupe de Cheveux

## Madame VANDERMEULEN

Rue Neuve, 10,

A NIVELLES

se charge de faire disparaître complètement les **Cors-aux-pieds** et **Durillons** sans aucune douleur.

se rend à domicile — Prix modérés

## PATERNOTTE, coiffeur

GRAND'PLACE, NIVELLES

Exposition et Concours  
Décorations, Diplômes d'honneur et Médailles d'or.

Location de perruques pour bals et soirées.  
Location et vente de perruques, barbes, favoris, gogarnards, moustaches, pour représentations dramatiques.

Prix très modérés — Travail soigné

La Maison se charge de grimer.

Coupe de cheveux, barbe et coiffures.

POSTICHES EN TOUS GENRES.

## AU BON MARCHÉ

## L. SCHIFFELERS-PLISNIER

Ancienne Maison PLISNIER-PORCELET

Grand'Place, 17, NIVELLES  
Conféctions pour Hommes & Enfants  
Nouveautés pour ROBES, mérinos, toiles, etc.

Deuil complet en 10 heures

MAISON DE CONFIANCE — PRIX FIXE

Voulez-vous boire un bon  
verre de Bière.

allez au

## CAFÉ DE LA CONCORDE

PRÈS DU PALAIS de JUSTICE

Cambic, Boch, Vins & Liqueurs

A PARTIR DU 1<sup>er</sup> NOVEMBRE

l'on commencera à faire des

## Doubles

Dimanche, Lundi et Vendredi

AU CAFÉ

DES CANONNIERS

**INFLUENZA**

## Guérison des Maladies

de la Gorge, des Bronches et des Poumons  
par les capsules balsamiques TORDEUR

**BRONCHITE**

Au lieu d'employer une quantité de pastilles plus ou moins inoffensives, mais de peu de vertus médicinales, prenez les **capsules Balsamiques TORDEUR**, composées de médicaments sérieux, parfaitement dosés et d'une efficacité incontestable.

Ces capsules constituent le remède le plus énergique connu. — Seul, il est rationnel et basé sur les dernières données de la science. Les substances qui le composent sont hautement recommandées par les célébrités médicales.

Les capsules **Balsamiques Tordeur** modifient la composition des crachats, arrêtent l'expectoration et contrairement aux autres préparations stimulent l'appétit. Elles agissent également sur les bronches comme antiseptique et empêchent, par suite, l'accroissement de la maladie. Les toux les plus rebelles sont calmées en très peu de temps.

Les guérisons obtenues sont prouvées par des attestations nombreuses, principalement dans les **Bronchites, rhumes, toux négligées, toux sèches, toux suffocantes, toux nerveuses, asthme, enrouement, influenza, affections pulmonales**.

Une seule boîte suffit toujours pour les affections ordinaires. Les personnes gravement atteintes devront suivre le traitement plus longtemps.

Exiger sur chaque boîte la bande de garantie portant la signature de **A. TORDEUR, Pharmacien, à Braine-le-Comte**.

Tout médicament analogue doit être refusé et réputé contrefait.

**PRIX : Fr. 1.50 la boîte.**

DANS TOUTES LES PHARMACIES

Envoi franco par la Poste, 1.50 en timbres ou bon postal

Dépôts

Nivelles, A. TOUSSAINT  
GRAND'PLACE  
Braine-l'Alleud — ED. VANDERCAM  
Tubize, Louis Clouet,  
(Em Fontaine)  
Ecaussinnes, Martin  
Soignies, F. Paternotte  
Perwez, Nihoul.  
Bascoup-Chapelle — A. LINARD

Dépôts

BRUXELLES } Delacre  
Montagne de la Cour  
Frédrix  
Boulevard du Nord  
LE REULX, PLUSQUIN  
Ath - Etienne, « Pharmacie Escoutlaire »  
MONS } Debrissy  
Grand'Place  
Frédrix  
Rue de la petite Guirarde

**ASTHME**

**PHTISIE**